

Брюксел, 22 октомври 2020 г.
(OR. en)

12178/20

Междуетноститутуционално досие:
2020/0249(NLE)

SCH-EVAL 168
VISA 121
COMIX 499

РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА

От:	Генералния секретариат на Съвета
Дата:	20 октомври 2020 г.
До:	Делегациите
№ предх. док.:	11300/20
Относно:	Решение за изпълнение на Съвета за отправяне на препоръка за отстраняване на недостатъците, установени при оценката от 2020 г. на прилагането от Германия на достиженията на правото от Шенген в областта на общата визова политика

Приложено се изпраща на делегациите Решението за изпълнение на Съвета за отправяне на препоръка за отстраняване на недостатъците, установени при оценката от 2020 г. на прилагането от Германия на достиженията на правото от Шенген в областта на общата визова политика, прието чрез писмена процедура на 20 октомври 2020 г.

В съответствие с член 15, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1053/2013 на Съвета от 7 октомври 2013 г. тази препоръка ще бъде изпратена на Европейския парламент и на националните парламенти.

ПРЕПОРЪКА

за отстраняване на недостатъците, установени при оценката от 2020 г. на прилагането от Германия на достиженията на правото от Шенген в областта на общата визова политика

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1053/2013 на Съвета от 7 октомври 2013 г. за създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген и за отмяна на решението на изпълнителния комитет от 16 септември 1998 г. за създаване на Постоянен комитет за оценка и прилагане на Споразумението от Шенген¹, и по-специално член 15 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Целта на настоящото решение е да се препоръчат корективни действия на Германия за отстраняване на недостатъците, установени по време на извършената през 2020 г. оценка по Шенген в областта на общата визова политика. След извършването на оценката, с Решение за изпълнение C(2020) 4300 на Комисията бе приет доклад, в който се съдържат направените констатации и оценки и се посочват най-добрите практики и недостатъците, установени в хода на оценката.
- (2) С оглед на значението на правилното прилагане на разпоредбите, свързани, наред с другото, със заявлението за виза, документните изисквания, персонала на консулствата, обучението на персонала и надзора на местния персонал, Визовата информационна система и националната информационна система, разглеждането на заявленията и вземането на решения, следва да се даде приоритет на изпълнението на препоръки 1, 3, 4, 9а, 9б, 10а, 10б, 19, 20, 21а, 25 и 26а от настоящото решение.

¹ ОВ L 295, 6.11.2013 г., стр. 27

- (3) Настоящото решение следва да се предаде на Европейския парламент и на парламентите на държавите членки. Съгласно член 16, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1053/2013 в срок от три месеца след приемането на решението Германия следва да изготви план за действие, съдържащ всички препоръки за отстраняване на установените в доклада за оценка недостатъци, и да изпрати този план за действие на Комисията и на Съвета,

ПРЕПОРЪЧВА:

Германия следва:

Общи положения

1. незабавно да гарантира, че измененото заявление за виза се използва във всички германски консулства и че съдържанието на електронната версия съответства на заявлението, посочено в приложение I към Визовия кодекс;
2. да гарантира, че персоналът на германските консулства и на външните доставчици на услуги, работещи за Германия, е запознат с изискването да не се вземат пръстови отпечатаци от кандидатите, ако те са предоставили пръстови отпечатаци през 59-те месеца, предхождащи подаването на заявлението за виза (и ако посочат това в поле 28 от заявлението);
3. да иска от кандидатите за виза само по една снимка; да гарантира, че изискваните придружаващи документи са в съответствие с хармонизираните списъци за Южна Африка и Нигерия, и да спре да изисква допълнителни формуляри и подписи (ако се счита за необходимо, да предостави на кандидата информационна брошура, например относно Общия регламент относно защитата на данните при получаване на заявлението и относно медицинската застраховка за пътуване при връщането на документа за пътуване с издадена многократна виза);
4. да изпрати достатъчно голям брой командировани служители в консулствата на Германия за разглеждане на заявления за шенгенски визи, така че да се осигури достатъчно и хармонизирано качество на услугите за кандидатите за виза и да се гарантира, че персоналът, включително местният персонал, се обучава редовно;

5. да подобри точността на информацията, предоставяна на уебсайтовете на външните доставчици на услуги и на консулството, и да направи тези уебсайтове по-лесни за употреба; да гарантира, че в своите помещения центърът за приемане на заявления за визи предоставя точна и пълна информация относно таксите и освобождаването от такси и че неговият персонал има солидни познания за процедурата;
6. да гарантира, че наименованието на издаващия орган присъства на визовите стикери и с оглед на данните, съхранявани във Визовата информационна система, да разгледа възможността за запазване само на онези национални забележки относно визовите стикери, които са от значение и ясни и за притежателите на визи, особено в случай на многократни визи с дълъг срок на валидност;
7. да гарантира, че основанията за отказите за издаване на виза съответстват на констатациите от разглеждането на заявлението за виза, че са посочени правилно в информационната система, а така също и в стандартния формуляр за отказ, и че са въведени във Визовата информационна система;
8. в писмото, издадено в резултат от извършената от консулството проверка на отказа, да посочва координатите на съда, който е компетентен да разглежда жалбата срещу проверката на консулството, и да предвиди хармонизиране на структурата на писмата, а в държавите, в които немският език не се говори от голяма част от населението, да предостави неофициален превод на тези писма;

Визова информационна система/информационни системи

9. по отношение на Визовата информационна система, да гарантира, че:
 - а) заявленията за издаване на виза са попълнени изцяло и по този начин досиетата на заявленията съдържат данните, посочени в член 9 от Регламента относно Визовата информационна система, и се създават незабавно във Визовата информационна система веднага след като заявлението бъде обявено за допустимо, както и че данните в тази система относно взетите решения винаги се актуализират и отразяват реалната ситуация на досието на заявлението;

- б) лицата, отговорни за вземането на решения, имат пълен и лесен достъп до всички предишни заявления на същото лице, регистрирани във Визовата информационна система, и систематично правят справки в тях като част от разглеждането на нови заявления за визи;
 - в) всички лица, отговорни за вземането на решения, имат достъп до електронната поща на ВИС, познават функциите ѝ и знаят кога да я използват; да обмисли възможността за интегриране на електронната поща на ВИС в националната информационна система;
10. по отношение на националната информационна система, да гарантира, че:
- а) системата не създава никакви ограничения за лицата, отговорни за вземането на решения, за определяне на вида виза, териториалния обхват, продължителността на престоя, валидността и броя на влизанията, независимо от това кои данни са били въведени преди започването на консултациите;
 - б) в полетата за данни всички данни, които следва да бъдат въведени във Визовата информационна система, са представени по прозрачен и логичен начин (напр. отделни полета с данни за планираните дати на пристигане и заминаване, както са посочени в заявлението за виза, и за данните за срока на валидност на издадена виза, който трябва да бъде определен от отговорните за вземането на решения лица);
 - в) правата на съветниците по документите в системата съответстват на ролята им в процеса, за която са получили правомощия, и досиетата на заявленията се заличават от националната база данни в съответствие с приложимото национално право;
11. да гарантира, че в Шенгенската информационна система може да бъде правена справка единствено във връзка със заявление за виза;

12. по отношение на сътрудничеството с външния доставчик на услуги, да гарантира, че:
 - а) консулството проверява коя държава членка е компетентна да взема решение относно заявлението и че персоналът на центровете за приемане на заявления за визи получава подходящо обучение относно всички аспекти на процедурата за издаване на визи, които са необходими за изпълнение на техните отговорности и за правилното информиране на кандидатите за виза;
 - б) членовете на семействата на граждани на ЕС/ЕИП се освобождават от визова такса, независимо от факта, че кандидатстват за виза в център за приемане на заявления за визи;
 - в) външният доставчик на услуги съхранява само името, данните за контакт и номера на паспорта на кандидата и дори тези данни се заличават от системата в срок от пет дни след връщането на документа за пътуване, както и
 - г) да преразгледа начина, по който документите за пътуване се връщат на външния доставчик на услуги, за да се предотврати узнаването от персонала му на решението по заявлението (напр. когато в случай на издаване на визи се прилагат информационни листове; в такъв случай да обмисли възможността за използването на по-плътни хартиени пликосе);
13. да обмисли начини за подобряване на надзора на чакалнята на визовия отдел (напр. инсталиране на камери за сигурност);
14. да преразгледа оценката на риска по отношение на лицата, пътуващи за първи път, които притежават новоиздадени южноафрикански паспорти;
15. да разгледа възможността да разреши за кандидати от Есватини и Лесото подаването на заявления за визи да се извършва директно в консулството, така че документът за пътуване да може да бъде върнат на кандидата в същия ден, след като е бил проверен от консулството;
16. да се въздържа да изисква от кандидатите да предоставят копия на издадени преди това визи;

17. да гарантира, че персоналът на консулството може да използва всички функции на информационната система, необходими за изпълнението на съответните му задачи, и че може да тълкува всички полета и отговори;
18. да гарантира, че критериите за допустимост са известни на местния персонал и че документите за пътуване са надлежно проверени от консулството, преди да бъдат върнати на кандидатите; да гарантира, че персоналът е запознат и с таблицата с признати документи за пътуване и че прави справка в нея, когато попада на документи за пътуване, които не са му познати;
19. да преразгледа разпределението на задачите между местния персонал, командированите лица, отговорни за вземане на решения, и съветниците по документите с цел да се увеличи участието на лицата, отговорни за вземането на решения, при разглеждането на заявленията; в рамките на това преразглеждане да обмисли възможността за делегиране на отпечатването на визовите стикери на местния персонал;
20. да гарантира, че местният персонал не променя датите на пътуването, посочени в заявлението за виза, и че те са регистрирани във Визовата информационна система в съответствие с посоченото в заявлението за виза и че консулството системно свързва досиетата за кандидатстване на лицата, пътуващи заедно;
21. по отношение на разглеждането на заявленията и вземането на решения, да гарантира, че:
 - а) срокът на валидност на визата и продължителността на разрешения престой се основават на разглеждане на заявлението и се определят с оглед на плановете за пътуване, визовото досие и добросъвестността на кандидата;
 - б) продължителността на предишните престои се проверява чрез проверка на печатите за влизане и излизане в документа за пътуване, особено в случай на често пътуващи лица и на предишни престои, които почти са достигнали максимума от 90 дни;
 - в) всички германски консулства спазват стриктно изменените правила на Визовия кодекс за издаване на многократни визи;

22. да гарантира, че се прилагат правилните процедури за анулиране и отмяна на визи, както и за анулирането на визови стикери, да предприеме надлежно последващи действия във връзка с тези решения във Визовата информационна система, да установи ясен и сигурен протокол за унищожаване на стари досиета за кандидатстване и да гарантира, че процесът се наблюдава от служител на консулството;

Генерално консулство в Лагос

23. да гарантира, че уязвимите кандидати (напр. възрастни хора) или кандидатите, придружени от малки деца, се насочват към гишетата в основната сграда, за да подават заявленията си, и да обмисли възможността за монтиране на допълнителни вентилатори на таваните непосредствено на външните гишета;
24. за да се третират кандидатите по еднакъв начин, да гарантира, че им се предоставя възможност да представят липсващи придружаващи документи, независимо от това кой служител обработва заявленията, и че местният персонал провежда интервюта по еднакъв начин и че всички служители се обръщат към кандидатите любезно и с уважение;
25. да осигури подходящ надзор на местния персонал, обработващ заявленията за издаване на визи;
26. по отношение на разглеждането на заявленията и вземането на решения, да гарантира, че:
- а) консулството ще разработи по-съгласуван подход за оценка на заявленията и ясни критерии за вземане на решения, които да бъдат доведени до знанието на всички командировани служители; тези критерии следва да се документират писмено и следва да продължи организирането на редовни срещи на екипа с цел обмен на опит и знания; се обсъждат специфични случаи, като в обсъждането се включва и местният персонал, доколкото това е необходимо за изпълнението на задачите му по по-хармонизиран и ефективен начин;
 - б) при изискването на придружаващи документи за заявления за визи за летищен транзит и при разглеждането на такива заявления се отчита фактът, че тези визи не позволяват на своите притежатели да влизат и пребивават в Шенгенското пространство;

- в) в срока на валидност на еднократната виза системно се включва „гратисният период“ от 15 дни;
- г) всички процедурни облекчения, посочени в Директива 2004/38/ЕО, особено онези, които се отнасят до ускорена процедура и минимални изисквания за документи, се предоставят на членовете на семействата на граждани на ЕС/ЕИП, за които се изискват визи, и че отказването на издаване на виза за тези лица се извършва изключително на основанията, описани подробно в Наръчника за прилагане на Визовия кодекс I;
27. да гарантира, че всички отменени (и анулирани) визи се въвеждат системно във Визовата информационна система;
28. да гарантира, че ако визовият стикер е анулиран, след като е бил положен в документа за пътуване, защитните елементи са направени неизползваеми;
29. да гарантира, че формулярът за отказ се издава не само на немски, но и на друг официален език на институциите на Съюза;
30. да гарантира, че кандидатите не са принудени да използват куриер срещу такса за връщането на пътните си документи; да обмисли възможността да бъде разрешено на лицата, които предпочитат това, да получават лично документите в консулството и/или да установи ограничено сътрудничество с външен доставчик на услуги единствено с цел събирането на документи за пътуване от консулството и връщането им на кандидатите (за което може да бъде начислявана такса за обслужване);
31. да гарантира, че документите за пътуване, които се очаква да бъдат събрани, са защитени срещу неразрешен достъп.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател